



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU

Sumáriu Kazu
Tribunál Distritál Suai
Agostu 2020

Afirmasaun: Sumáriu Kazu tuir mai ne'e deskreve faktu sira no prosesu iha Tribunál tuir JSMP nia monitorizasaun independente, no deklarasaun ne'ebé parte sira fõ iha Tribunál nia laran. Informasaun ne'e la representa JSMP nia hanoin hanesan instituisaun ida.

JSMP kondena maka'as forma violénsia hotu-hotu, liuliu hasoru feto no ema vulneravel. JSMP afirma la iha justifikasaun ba kualkér violénsia hasoru feto.

A. Sumáriu prosesu julgamentu kazu iha Tribunál Distritál Suai

1. Totál kazu ne'ebé JSMP monitoriza: 3

Artigu	Tipu kazu	Númeru
Artigu 253 KP	Roubu	1
Artigu 145 KP	Ofensa ba integridade fizika simples	1
Artigu 316 KP	Kontrabandu	1
Totál		3

2. Totál desizaun ne'ebé JSMP monitoriza: 3

Tipu desizaun	Númeru
Suspensaun ba prizaun nia ezekusaun (Artigu 68 KP)	1
Suspensaun ba prizaun nia ezekusaun no indemnizasaun sivíl (Artigu 68, 69 (a)KP)	1
Absolve	1
Totál	3

3. Totál kazu sira ne'ebé adia tuir JSMP monitorizasaun: 0

4. Totál kazu ne'ebé sei kontinua prosesu tuir JSMP nia monitorizasaun: 0

B. Dekripsaun sumáriu ba desizaun kazu sira ne'ebé JSMP monitoriza:

Rua Beco Lakateu, Aldeia Manu fuik,
Suku Colmera, Administrativu Vera Cruz
Dili Timor Leste
PoBox: 275
Telephone: 3323883 | 77040735
[Website:http://jsmp.tl/](http://jsmp.tl/)
info@jsmp.tl
Facebook: www.facebook.com/timorleste.jsmp
Twitter: @JSMPtl

1. Krime roubu

Nú. Prosesu : 0157/17. PDSUA
Kompozisaun Tribunál : Koletivu
Juis : Dr. José Maria de Araujo, Dr. Naason Mário Armindo
Marques Doutel, Dr. Benjamin Barros
Prokuradór : Dr. Jose Elo
Defeza : Dr. Nerio da Costa Xavier (advogadu privadu)
Desizaun : Absolve

Iha 05 Agostu 2020, Tribunál Distritál Suai prezide julgamentu leitura akordaun ba krime roubu ne'ebé elvolve arguidu Noe Francisco Soares, Jaime de Jesus (maun-alin) no arguida Lucinda de Jesus nu'udar arguidu sira nia inan bo'ot hasoru lezadu Agosto de Andrade nu'udar professor, iha Distritu Manufáhi.

Akuzasaun Prokuradór

Prokuradór akuza katak iha 25 Setembru 2017, iha oras tuku 16:00 lokraik, arguidu Noe Francisco Soares ho arguidu Jaime de Jesus ba iha lezadu nia uma. Antes ne'e arguidu na'in rua haruka ona mensagen liuhusi telefone ba lezadu ho liafuan ameasa. Bainhira to'o iha lezadu nia uma, arguidu na'in rua hadau lezadu nia motor ho número matrikula F. 2154 TLS, hadau motor nia dokumentu no mós dokumentu sira seluk hanesan, pasaporte, kartaun ATM, Kartaun Eleitoral no kartaun BI. Depoisde foti tiha motor no dokumentu sira ne'e arguidu sira dehan ba lezadu katak *"komesa agora ba oin ami nia família uma laran mak moras ka mate, ami sei mai oho ita-bo'ot no sei sunu ita-bo'ot nia uma."*

Prokuradór akuza arguida no arguidu sira kontra artigu 253 KP kona-ba krime roubu ho moldura penal tinan 3 to'o tinan 10 prizaun.

Produsaun ba prova sira

Iha prosesu julgamentu, arguida Lucinda de Jesus deklara katak iha akontesimentu ne'e, arguida nia kaben mate iha Ospital Referral Same no iha lokraik arguida sira lori mate isin liuhusi lezadu nia uma oin. Liutiha oras ida ho balun, lezadu haruka mensagen ba arguida nia la'en nia telefone katak atu empresta tan osan ho valor US\$250.00. Lee tiha mensajen ne'e, arguida hatudu lezadu nia mensagen ba iha nia subriñu na'in rua mak arguidu Noe Francisco Soares no arguidu Jaime de Jesus. Aleinde ne'e, arguida mós resposta lezadu nia mensagen ne'e katak hakoi tiha nia la'en mak arguidu na'in rua ba lezadu nia uma hodi foti motor.

Arguida mós deklara katak razaun haruka mensagen ne'e ba lezadu tanba konsidera lezadu abuzo fali arguida. Lezadu hatene hela arguida nia la'en mate no hatoba hela iha uma, maibé lezadu nafatin manda mensagen atu empresta tan osan. Arguida informa mós katak iha tinan 2015, lezadu empresta arguida nia la'en nia osan hamutuk US\$800.00 no liutiha fulan rua lezadu impresta tan US\$600.00. Osan inan no osan funan hamutuk US\$6,000.00 no husi total ne'e lezadu fo'in mak selu US\$3,000.00. Arguida hatutan katak nia laiha koñesimentu kona-ba

arguidu na'in rua ameasa lezadu, tanba iha akontesimentu ne'e arguida la ba lezadu nia uma. Arguida prontu fõ fila motor maibé lezadu tenke selu hotu osan ne'ebé lezadu seidak fõ fila.

Arguidu Jaime de Jesus deklara katak iha akontesimentu ne'e, arguidu ba iha lezadu nia uma no foti tiha lezadu nia motor tanba lezadu deve arguidu nia aman bo'ot nia osan no lezadu mós hakarak empresta tan osan US\$250.00, mezmú lezadu hatene hela katak arguidu nia aman bo'ot mate no hatoba hela iha uma. Arguidu mós deklara katak bainhira arguidu sira ba foti motor ne'e lezadu rasik mak fõ save motor. Arguidu sira la ameasa no la baku lezadu no depoisde foti tiha motor refere, arguidu ho nia maun ka arguidu Noe Francisco Soares ba iha ediffisiu polisia hodi informa ba polisia no lori motor refere ba sira nia uma. Arguidu deklara tan katak motor ne'e sira foti no rai de'it iha uma no lor-loron hamanas deit no nunca uza motor ne'e ba sira nia nesesidade, tanba motor ne'e sei iha hela problema no prontu fõ fila lezadu nia motor maibé lezadu mós tenke selu arguidu nia aman bo'ot nia osan. Enkuantu arguidu Noe Francisco Soares editál tanba arguidu iha hela rai liur.

Iha parte seluk, lezadu konfirma faktu hotu iha akuzasaun no deklara mós katak la hatene kona-ba arguidu sira nia aman bo'ot moras ka mate no ambulansia tula mate isin liuhusi lezadu nia uma oin. Lezadu rekoñese haruka duni mensagen ba arguidu sira nia aman bo'ot (matebian), maibé la'os ho intensaun atu abuzá arguidu sira nia aman bo'ot, tanba momentu ne'e lezadu presija loos osan. Lezadu selu ona osan ne'ebé antes ne'e lezadu empresta hamutuk US\$3,000.00 no hela deit ona US\$3,000.00 mak lezadu seidak selu. Lezadu deklara liutan katak arguidu sira foti ona motor no sira uza ona ba mai, tanba ne'e lezadu lakohi foti fali motor ne'e no lakohi selu ona osan restu US\$3,000.00 ne'ebé mak lezadu seidak selu.

Alegasaun final

Prokuradór haktuir katak depoisde rona deklarasaun arguida, arguidu sira no lezadu, prokuradór konsidera hahalok arguida no arguidu sira nian la priense ba krime roubu, nune'e husu ba tribunál atu fõ justisa ba arguida no arguidu sira.

Aleinde ne'e, defeza konkorda ho alegasaun prokuradór nian katak arguida no arguidu sira ninia asaun ne'e la priense ba krime ne'ebé prokuradór akuza ba sira, tanba ne'e husu ba tribunál absolve arguida no arguidu sira husi prosesu ne'e.

Desizaun

Depoisde avalia faktu hotu ne'ebé prodús durante julgamentu, tribunál konsidera faktu hotu la provadu, nune'e tribunál konklui prosesu ne'e no absolve arguida no arguidu sira husi prosesu ne'e.

2. Krime ofensa ba integridade fizika simples

Nú. Prosesu : 0056/19. PDSUA
Kompozisaun Tribunál : Singulár
Juis : Dr. Eusébio Xavier Victor

Prokuradór : Dr. José Elo
Defeza : Dr. Domingos dos Santos
Desizaun : Pena prizaun tinan 1 suspende tinan 1 no indemnizasaun
sivil US\$150.00.

Iha 10 Agostu 2020, Tribunál Distritál Suai prezide julgamentu leitura sentensa ba krime ofensa ba integridade fizika simples ne'ebé envolve arguidu Sabino dos Santos, Vasco dos Santos no Manuel dos Santos hasoru lezada Maria Cardozo, iha Distritu Covalima.

Akuzasaun Prokuradór

Prokuradór akuza katak iha 01 Maiu 2019, iha oras tuku 07:00 dadeer, arguidu Manuel dos Santos tebe dala ida iha lezada nia kidan parte karuk no tebe dala ida iha lezada nia kotuk laran to'o lezada monu ba rai. Enkuantu arguidu Vasco dos Santos tebe dala ida iha lezada nia kidan karuk no arguidu Sabino basa dala ida iha lezada nia kanuruk. Depoisde agresaun ne'e, arguidu sira mós ameasa lezada katak "*ema buan hanesan ne'e oho mate tiha mak di'ak*". Konsekuénsia husi arguidu sira nia hahalok ne'e rezulta lezada sofre moras iha kidan parte karuk no moras iha kotuk laran.

Antes agresaun ne'e, lezada sai husi uma ho objetivu atu ba Sra. Fatima Rodriques nia uma hodi sisi ninia osan US\$15.00 ne'ebé Sra. Fatima Rodriques deve hela. Bainhira lezada no Sra. Fatima tuur hamutuk hemu hela kafe, arguidu sira mai direktamente tama ba uma laran no komete agresaun hirak ne'e hasoru lezada. Antes akontesimentu ne'e, lezada fõ karau rua ba arguidu sira (fetosan umane), maibé depoisde lezada nia oan mane mate lezada ba husu fali karau ne'ebé antes ne'e lezada fõ ba arguidu sira, nune'e mosu agresaun hirak ne'e.

Prokuradór akuza arguidu sira kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fizika simples ho moldura penál to'o tinan 3 ka multa.

Produsaun ba prova sira

Iha prosesu julgamentu, arguidu sira konfesa parsialmente ba faktu iha akuzasaun. Arguidu Sabino dos Santos deklara katak basa dala ida deit iha lezada nia kanuruk no la ameasa lezada. Enkuantu arguidu Vasco dos Santos deklara katak iha akontesimentu ne'e, arguidu tebe dala ida iha lezada nia kidan parte karuk no la ameasa lezada. Aleinde ne'e, arguidu Manuel dos Santos mós deklara katak iha akontesimentu ne'e arguidu tebe dala ida de'it iha lezada nia kidan parte karuk maibé la tebe dala ida iha lezada nia kotuk laran no la ameasa lezada. Arguidu sira mós deklara katak foin primeiravés mai hatan iha tribunál.

Iha parte seluk lezada kontinua konfirma faktu hotu iha akuzasaun no deklara katak aleinde agresaun hirak ne'e arguidu sira mós obriga lezada muda husi nia hela fatin ba fatin seluk no lezada konsege muda duni, maibé lezada nia animál ne'ebé lezada haki'ak la lori hanesan karau

lima, asu haat, fahi hitu no manu hamutuk rua-nulu. Bainhira lezada filafali ba ninia hela fatin atual lezada nia animál hela de'it ona karau tolu, asu rua, fahi rua no manu lakon hotu.

Testemuña Fatima Rodrigues depoimenta katak iha akontesimentu ne'e lezada ba iha testemuña nia uma no arguidu sira mós ba tuir hodi husu ba testemuña katak "*lezada ohin mai fila ona ka seidak?*," no testemuña hatan katak lezada sei hemu hela kafe iha uma laran. Hafoin arguidu na'in tolu tama ba uma laran no arguidu Sabino basa dala ida iha lezada nia kanuruk, arguidu Vasco tebe dala ida iha lezada nia kidan parte karuk no arguidu Manuel mós tebe dala ida iha lezada nia kidan parte karuk. Entretantu kona-ba lezada ninia animál sira ne'ebé lakon, testemuña la hatene tanba testemuña nia uma ho lezada nia uma do'ok malu.

Alegasaun finál

Prokuradór haktuir katak mezmú arguidu sira konfesa parsial ba faktu sira iha akuzasaun, maibé lezada konfirma, nune'e prokuradór konsidera arguidu sira provadu komete krime hasoru lezada. Tanba ne'e, husu ba tribunál kondena arguidu sira ho pena prizaun fulan neen suspende ba tinan ida.

Entretantu defeza haktuir katak arguidu sira deklaradeit faktu ne'ebé sira komete no foin primeiravés mai hatan iha tribunál. Tanba ne'e, husu ba tribunál atu kondena arguidu sira ho pena ne'ebé adekuadu no justu.

Desizaun

Depoizde avalia faktu hotu, tribunál prova katak arguidu Manuel dos Santos tebe dala ida iha lezada nia kidan parte karuk no tebe dala ida iha lezada nia kotuk laran halo lezada monu ba rai. Tribunál mós prova katak arguidu Vasco dos Santos tebe dala ida iha lezada nia kidan karuk no arguidu Sabino basa dala ida iha lezada nia kanuruk. Aleinde ne'e tribunál prova mós katak lezada nia animál balu lakon. Entretantu, tribunál la prova arguidu sira ameasa lezada.

Bazeia ba faktu provadu sira ne'e no tetu mós sirkunstánsia atenuante sira hanesan arguidu sira kolabora ho justisa no foin primeiravés mai hatan iha tribunál, nune'e tribunál konklui prosesu ne'e no kondena arguidu sira ho pena prizaun tinan ida suspende tinan ida no selu mós indemnizasaun sivil US\$150.00 ba lezada.

3. Krime kontrabandu

Nú. Prosesu	: 0006/20.CVSSL
Kompozisaun Tribunál	: Koletivu
Juis	: Dr. Eusébio Xavier Victor, Dr. Samuel da Costa Pacheco no Dr. Alvaro Maria Freitas
Prokuradór	: Dr. Napoleão Soares da Silva
Defeza	: Dr. Domingos dos Santos
Desizaun	: Pena prizaun tinan 2 suspende ba tinan 2

Iha 10 Agostu 2020, Tribunál Distritál Suai prezide julgamentu leitura akordaun ba krime kontrabandu ne'ebé envolve arguidu Tito da Cunha kontra Estadu RDTL, iha Distritu Covalima.

Akuzasaun Prokuradór

Prokuradór akuza katak iha 15 Janeiru 2020, iha oras tuku 08:00 dadeer, arguidu lori gasolina litru 350 tama mai iha área Timor Leste no la liu husi fronteira. Arguidu hatama gasolina refere liuhusi ema Indonezia ida ho naran Sr. Eri ho Ferdi no arguidu ninia hahalok ne'e fõ prejuizu ba Estadu RDTL.

Prokurador akuza arguidu kontra artigu 316 KP kona-ba kontrabandu ho moldura penál tinan 2 to'o tinan 6 prizaun ka multa.

Produsaun ba prova sira

Iha prosesu julgamentu, arguidu konfesa faktu hotu iha akuzasaun no deklara katak arrepende ona ninia hahalok ne'e. Arguidu mós promete sei la repete hahalok hanesan iha futuro.

Alegasaun finál

Prokuradór haktuir katak arguidu provadu komete krime kotrabandu bazeia ba konfisaun arguidu nian, nune'e atu prevene krime hanesan akontese tan iha futuro, husu ba tribunál kondena arguidu ho pena prizaun tinan rua suspende ba tinan rua no entrega gasolina hirak ne'e ba Estadu RDTL.

Entretantu defeza husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena multa ho konsiderasaun sira katak arguidu konfesa, arrepende ona ninia hahalok no promete la komete tan aktu hanesan iha futuro.

Desizaun

Depoizde avalia faktu hotu, tribunál prova katak arguidu hatama gasolina litru 350 mai Timor Leste no la liu husi fronteira. Arguidu ninia hahalok ne'e fõ prezuiju ba Estadu RDTL. Bazeia ba faktu provadu ne'e no tetu mós ho sirkunstánsia atenuante sira hanesan arguidu konfesa, arrepende ona ninia hahalok no promete sei la komete tan aktu hanesan iha futuro, nune'e tribunál kondena arguidu ho pena prizaun tinan rua suspende ba tinan rua no gasolina ne'ebé Polisia Unidade Patroliamentu Fronteira (UPF) prende entraga ba Estadu.

Atu hetan informasaun kle'an liu tan favor kontaktu:

Ana Paula Marçal

Diretora Ezekutiva JSMP

Telefone: 3323883/77040735

Diresaun e-mail: ana@jsmp.tl

info@jsmp.tl

Website: <http://jsmp.tl>